

Thermostat de radiateur MAX!



Sommaire

1.	Introduction et utilisation conforme.....	3
2.	Utilisation et affichages	5
3.	Consignes de sécurité.....	6
4.	Consignes pour l'élimination	7
5.	Insertion (remplacement) des piles	7
6.	Montage sur le radiateur	8
6.1	Démontage de l'ancienne tête	9
6.2	Adaptateur pour Danfoss	10
6.3	Bague d'appui	14
7.	Course d'adaptation	16
8.	Apprentissage des éléments MAX!	17
9.	Suppression/réinitialisation.....	20
10.	Auto/Manu	20
11.	Boost	21
12.	Température confort/éco	22
13.	Sécurité enfants/verrouillage de la commande	23
14.	Configuration du système MAX!.....	23
15.	Élimination des dysfonctionnements et entretien	24
16.	Contenu de la livraison.....	25
17.	Remarques au sujet du fonctionnement radio.....	25
18.	Caractéristiques techniques	26

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1ère édition française 04/2013
Documentation © 2013 eQ-3 Ltd., Hong Kong.
Tous droits réservés.
BC-RT-TRX-CyG-Me1, V2.2, 131543

1. Introduction et utilisation conforme

Dans le système MAX!, le thermostat de radiateur MAX! est responsable de la régulation des différents radiateurs. Lors de l'aération de la pièce, le thermostat de radiateur MAX! diminue automatiquement la température afin d'économiser des coûts de chauffage.

La communication entre les éléments MAX! est bidirectionnelle. Ceci permet d'assurer que les informations transmises sont bien réceptionnées par le récepteur.

La configuration du thermostat de radiateur MAX! dépend de la variante de système utilisée. Vous avez la possibilité de choisir une des deux variantes suivantes :



Solution domestique MAX!

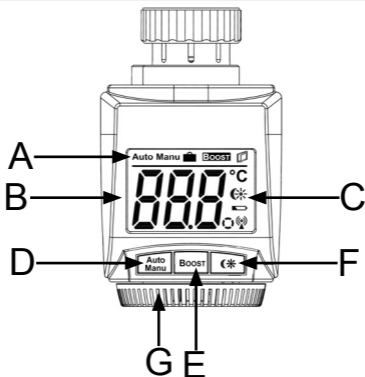
La solution domestique MAX! est la solution pour toute la maison. Avec un **MAX! Cube**, vous pouvez procéder en tout confort avec le logiciel **MAX!** à la configuration de tous les appareils enregistrés dans votre maison. L'utilisation du MAX! Cube permet de relier entre elles plusieurs solutions de radiateurs MAX! et solutions de pièce MAX! dans une nouvelle installation. Avec la solution domestique MAX!, il est aussi possible d'utiliser le bouton mural MAX! en tant que fonction multi-pièces.



Solution de pièce MAX!

Avec la solution de pièce, vous pouvez procéder à la configuration de tous les appareils raccordés dans votre pièce en tout confort avec le thermostat mural+ MAX!. Jusqu'à 8 thermostats de radiateur MAX! et 8 contacts de fenêtre MAX! peuvent être enregistrés et commandés avec le thermostat mural+ MAX!. Le thermostat mural+ MAX! comporte un capteur interne qui mesure la température dans la pièce et la communique de manière cyclique aux thermostats de radiateur. Cette solution peut être transformée en solution domestique avec un MAX! Cube.

2. Utilisation et affichages



A Mode automatique (**Auto**), mode manuel (**Manu**), mode vacances (👜), fonction Boost (**Boost**), fonction d'ouverture de fenêtre (🪟)

B Affichage de la température de consigne

C Température éco/confort (☀️), symbole de pile épuisée (🔋), symbole d'antenne (synchronisation radio) (📶), symbole d'activité (🏃)

D Touche Auto/Manu : commutation entre les modes automatique et manuel, quitter la fonction vacances

E Touche Boost : activation de la fonction Boost ; confirmation ; démarrer le processus d'apprentissage

F Commutation entre température éco et confort

G Molette de réglage de la température

Contenu de l'affichage en mode normal

En mode normal, la température de consigne actuelle est affichée avec le mode. Dans l'exemple illustré, le thermostat de radiateur MAX! se trouve en mode automatique (**Auto**) et la température confort (☀) de 21,0° C est réglée comme température de consigne. Le symbole d'antenne ((📶)) indique que la connexion avec l'élément enregistré est établie.



3. Consignes de sécurité



Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent mode d'emploi est considérée comme non conforme et entraîne une annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant. Ceci s'applique également aux modifications et transformations. L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation privée.



L'appareil n'est pas un jouet, ne permettez pas à des enfants de jouer avec lui. Veuillez ne pas laisser traîner les matériaux d'emballage, ils peuvent constituer des jouets dangereux pour les enfants. N'ouvrez pas l'appareil, il ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, renvoyez l'appareil au service après-vente.



Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et évitez l'exposition à l'humidité, à la poussière ainsi qu'au soleil et aux rayonnements thermiques.

4. Consignes pour l'élimination

Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères !



Les appareils électroniques doivent être éliminés conformément à la directive relative aux appareils électriques et électroniques usagés dans les points de collecte locaux des appareils électroniques usagés !



Le sigle CE est un sigle de libre circulation destiné uniquement aux administrations ; il ne constitue pas une garantie de caractéristiques.




Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Déposez-les dans votre point de collecte des piles local !

5. Insertion (remplacement) des piles

Insérez les piles dans le thermostat de radiateur MAX! :

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles en le tirant vers l'avant.
- Insérez 2 piles LR6 (Mignon/AA) dans le compartiment à piles en veillant à respecter la polarité.
- Refermez et réenclenchez le couvercle du compartiment à piles.

Après l'insertion des piles, le thermostat de radiateur doit tout d'abord être monté sur le radiateur (voir chapitre 6.). Le thermostat de radiateur lance ensuite une course d'adaptation. Vous trouverez des détails à ce sujet à la section 7.

Un symbole de pile () vous indique que vous devez remplacer les piles. Après le retrait des piles, attendez env. 1 min avant de mettre les nouvelles piles en place.



La durée de vie des piles alcalines neuves est d'env. deux ans.



Le fonctionnement sur piles rechargeables n'est pas possible.



Ne rechargez jamais des piles normales. Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles au feu ! Ne court-circuitez pas les piles !

6. Montage sur le radiateur

Le montage du thermostat de radiateur MAX! peut s'effectuer sans vidange de l'eau de chauffage ni intervention sur le système de chauffage. Aucun outil spécial n'est nécessaire et le chauffage ne doit pas être coupé.

L'écrou d'accouplement apposé sur le thermostat de radiateur s'utilise universellement et sans accessoires sur toutes les vannes présentant une dimension de filetage M30 x 1,5 mm proposées par les principaux fabricants tels que

- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Landis&Gyr (Duodyr)
- Honeywell-Braukmann
- Oventrop

- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar

Les adaptateurs fournis permettent de monter le thermostat de radiateur sur les vannes thermostatiques de type Danfoss RA, Danfoss RAV et Danfoss RAVL.

6.1 Démontage de l'ancienne tête

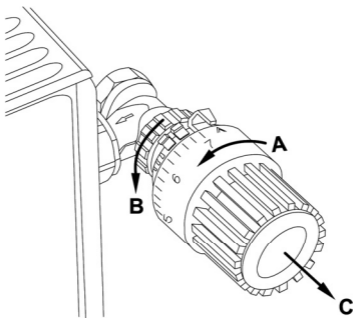
Tournez la tête thermostatique sur la valeur maximale (**A**) (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, cf. p. 10). La tête thermostatique n'appuie à présent plus sur la tige de la vanne et peut ainsi être démontée plus facilement.

La tête thermostatique peut être fixée de différentes manières :

- **Écrou d'accouplement** : dévissez l'écrou d'accouplement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (**B**). La tête thermostatique peut ensuite être retirée (**C**).
- **Fixation par clipsage** : les têtes thermostatiques ainsi fixées peuvent être enlevées facilement en tournant légè-

rement la fermeture/l'écrou d'accouplement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (B). La tête thermostatique peut ensuite être retirée (C).

- **Fixation par serrage** : la tête thermostatique est maintenue par un anneau de fixation lui-même fixé par une vis. Desserrez cette vis et retirez la tête thermostatique de la vanne (C).
- **Fixation avec vis sans tête** : desserrez la vis sans tête et retirez la tête thermostatique (C).



6.2 Adaptateur pour Danfoss

L'un des adaptateurs fournis est nécessaire pour le montage sur les vannes de Danfoss. Pour l'affectation de la bague d'adaptation correcte à la vanne correspondante, veuillez vous référer aux illustrations ci-dessous.



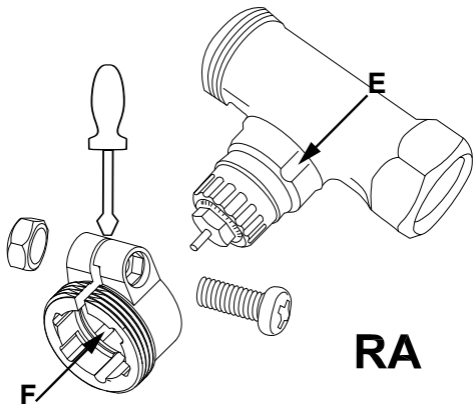
Veillez à ne pas vous pincer les doigts entre les moitiés de l'adaptateur !

Les corps de vanne de Danfoss présentent des encoches (E) oblongues sur leur pourtour (voir flèche). Ces dernières garantissent un ajustement optimisé de l'adaptateur après l'encliquetage.

Lors du montage, veillez à ce que la position des pivots situés sur l'intérieur de l'adaptateur (D) coïncide avec celle des encoches (E) de la vanne.

Encliquez complètement l'adaptateur adéquat sur la vanne.

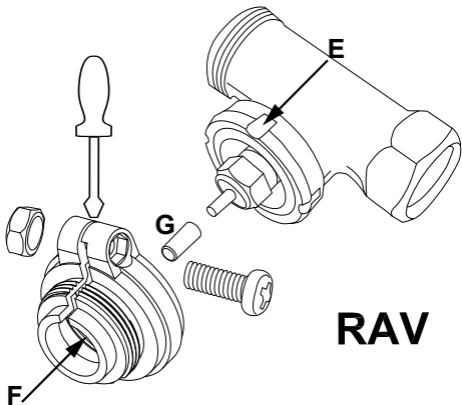
Les adaptateurs RA et RAV ont été fabriqués afin de garantir un meilleur ajustement avec précontrainte. Lors du montage, utilisez le cas échéant un tournevis et inclinez les adaptateurs légèrement vers le haut dans la zone de la vis. Après l'encliquetage sur le corps de vanne, fixez les adaptateurs à l'aide de la vis et de l'écrou fournis.



- i** Lors du montage, veillez à ce que la position des pivots situés sur l'intérieur de l'adaptateur (D) coïncide avec celle des encoches (E) de la vanne.

Encliquez complètement l'adaptateur adéquat sur la vanne.

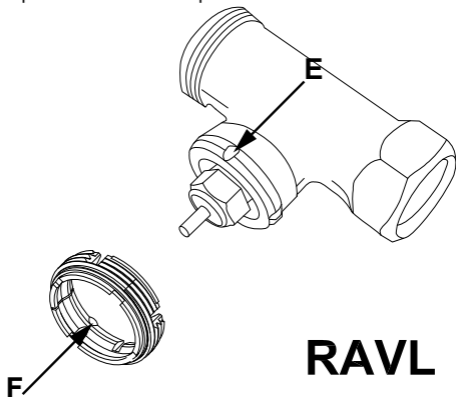
Sur les vannes de type RAV, la tige-poussoir (F) doit être positionnée avant le montage sur le poussoir de la vanne.



RAV

- i** Lors du montage, veillez à ce que la position des pivots situés sur l'intérieur de l'adaptateur (D) coïncide avec celle des encoches (E) de la vanne. Encliquez complètement l'adaptateur adéquat sur la vanne.

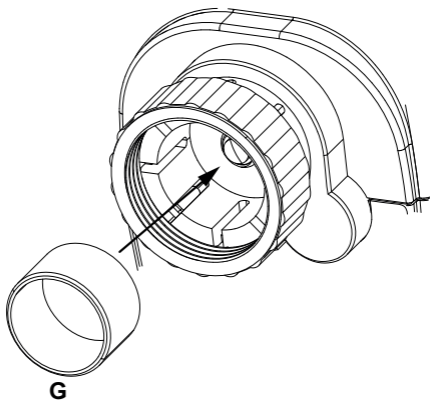
L'adaptateur RAVL ne doit pas être vissé.





RAVL

6.3 Bague d'appui


Avec les vannes de certains fabricants, la partie de la vanne dépassant dans l'appareil ne présente qu'un diamètre réduit, ce qui entraîne une fixation insuffisante du thermostat de radiateur sur la vanne. Dans ce cas, insérez avant le montage la bague d'appui jointe (**G**) dans la bride de l'appareil.



7. Course d'adaptation

Après la mise en place des piles et le réglage de la date et de l'heure, le moteur revient d'abord à sa position initiale tandis que « InS » et le symbole d'activité () s'affichent. Dès que l'écran affiche « InS » sans le symbole d'activité () , le thermostat de radiateur peut être monté. Une course d'adaptation (« AdA ») est ensuite exécutée pour l'adaptation à la vanne.

- Placez le thermostat de radiateur sur la vanne.
- Serrez l'écrou d'accouplement.
- Appuyez sur la touche Boost lorsque l'écran affiche « InS ».

Le thermostat de radiateur effectue une course d'adaptation. L'écran affiche alors « AdA » et le symbole d'activité () , aucune commande n'est possible.

Si la course d'adaptation a été initiée avant le montage ou si l'écran affiche un message d'erreur (F1, F2, F3), appuyez sur la touche Boost pour que le moteur revienne à la position « InS ».



Le mode d'apprentissage peut aussi être activé pendant que l'écran affiche « InS ».

8. Apprentissage des éléments MAX!

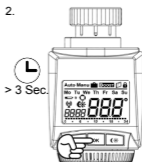
Pour pouvoir utiliser le thermostat de radiateur MAX! dans votre installation, vous devez tout d'abord l'enregistrer. Le processus d'enregistrement varie selon la variante de système que vous utilisez. Sélectionnez votre variante de système et suivez les instructions :



Solution domestique MAX!

Avec la solution domestique MAX!, tous les réglages et toutes les programmations (p. ex. programmes hebdomadaires) peuvent être effectués directement avec le logiciel MAX!.

- Commutez d'abord le MAX! Cube en mode d'apprentissage. Démarrez pour cela le logiciel MAX! local et cliquez sur « Neues Gerät » (1).
- Pour activer le mode d'apprentissage sur le thermostat de radiateur MAX!, appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche Boost (2). Le temps d'apprentissage restant s'affiche en secondes à l'écran. Le temps d'apprentissage est de 30 secondes.



- Une fois l'apprentissage réussi, l'écran repasse à l'affichage normal.



Dès que le thermostat de radiateur MAX! a été enregistré sur le MAX! Cube, toutes les données telles que date, heure ou programme hebdomadaire lui sont transmises par radio.



Le thermostat de radiateur MAX! ne peut être enregistré que sur un MAX! Cube.



Si le thermostat de radiateur MAX! a déjà été configuré via un thermostat mural+, une restauration de la configuration par défaut doit être réalisée avant le premier enregistrement sur un MAX! Cube (voir section 9).



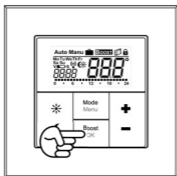
Solution de pièce MAX!

Avec la solution de pièce, tous les réglages et toutes les programmations (p. ex. programmes hebdomadaires) peuvent être effectués directement sur le thermostat mural+ MAX!.

- Commutez d'abord le thermostat mural+ MAX! en mode d'apprentissage (1) en appuyant pendant plus de 3 secondes sur la touche OK.
- Activez maintenant le mode d'apprentissage sur le thermostat de radiateur MAX!. Appuyez pour cela pendant plus de 3 secondes sur la touche Boost (2). Le temps d'apprentissage restant s'affiche en secondes à l'écran. Le temps d'apprentissage est de 30 secondes.

1.


> 3 Sec.



2.


> 3 Sec.



Une fois l'apprentissage réussi, l'écran repasse à l'affichage normal.



Dès que le thermostat de radiateur MAX! a été enregistré sur le thermostat mural+ MAX!, toutes les données telles que date, heure ou programme hebdomadaire lui sont transmises par radio.



Le thermostat de radiateur MAX! ne peut être enregistré que sur un thermostat mural+ MAX!.

9. Suppression/réinitialisation

L'état de livraison du thermostat de radiateur MAX! peut être rétabli manuellement. Les réglages et informations concernant les appareils enregistrés sont alors perdus.



Avant de rétablir l'état de livraison du thermostat de radiateur MAX!, supprimez l'appareil du logiciel MAX! local en fonctionnement avec le MAX! Cube.

- Retirez d'abord les piles du compartiment à piles du thermostat de radiateur MAX!.
- Attendez 60 secondes.
- Maintenez ensuite les trois touches (Auto/Manu, Boost, (☀)) enfoncées pendant que vous remettez les piles en place.
- Lorsque l'état de livraison a été rétabli, « rEs » s'affiche à l'écran.

10. Auto/Manu

En appuyant brièvement sur la touche Auto/Manu, le système commute entre les modes de fonctionnement suivants (les modes de fonctionnement ne peuvent être sélectionnés qu'après l'installation) :

- **Auto** : programme hebdomadaire – régulation de température automatique selon le profil horaire enregistré (chauffage/réduction).



Avec la solution domestique MAX!, vous pouvez régler les programmes hebdomadaires individuellement avec le logiciel MAX!.



Avec la solution de pièce MAX!, vous pouvez régler les programmes hebdomadaires individuellement avec le thermostat mural+ MAX!.

- **Manu** : mode manuel – la température réglée manuellement à l'aide de la molette est maintenue en permanence.




Si le mode de fonctionnement est modifié sur un appareil dans la pièce, tous les autres thermostats de radiateur MAX! de cette pièce adoptent cette modification.

11. Boost

La fonction Boost joue sur la sensation de chaleur des personnes. Lors de l'activation, la vanne de chauffage est ouverte immédiatement à 80 % pendant 5 minutes (réglage par défaut).

L'échauffement de la pièce dure plus de 5 minutes, mais la chaleur de rayonnement dégagée par le radiateur est perçue immédiatement. La fonction Boost est particulièrement pratique si vous rentrez plus tôt à la maison et souhaitez profiter rapidement de la chaleur ou si vous avez besoin de chaleur supplémentaire le matin après la douche.

- Appuyez sur la touche Boost pour activer la fonction Boost.
- Les secondes de fonctionnement restantes sont décomptées (« 300 » à « 000 »). **BOOST** est affiché à l'écran tant que la fonction est active.
- Tant que la cheville de réglage du thermostat de radiateur ouvre/ferme la vanne, le symbole d'activité () est affiché.
- Après écoulement de la durée définie, le thermostat de radiateur MAX! repasse dans le mode actif auparavant (Auto/Manu) avec la température réglée préalablement.
- La fonction peut être désactivée prématurément à tout moment en appuyant une nouvelle fois sur la touche Boost.



La fonction n'a pas d'effet immédiat si le radiateur est masqué (p. ex. par un canapé).



Avec la solution domestique MAX!, vous pouvez régler la durée de fonctionnement Boost individuellement avec le logiciel MAX!.



Avec la solution de pièce MAX!, vous pouvez régler la durée de fonctionnement Boost individuellement avec le thermostat mural+ MAX!.



Si la durée de la fonction Boost est réglée (avec le MAX! Cube ou le thermostat mural+ MAX!) de telle sorte que l'affichage à l'écran dépasse 999 secondes, elle ne sera plus représentée en secondes, mais en minutes.

12. Température confort/éco

La touche de température confort/éco (☼) sert à la commutation simple et confortable entre ces deux températures. Par défaut, la température confort est de 21,0° C et la température éco, de 17,0°C.



Avec la solution domestique MAX!, vous pouvez régler la température confort et éco individuellement avec le logiciel MAX!.



Avec la solution de pièce MAX!, vous pouvez régler la température confort et éco individuellement avec le thermostat mural+ MAX!.

13. Sécurité enfants/verrouillage de la commande

La commande sur l'appareil peut être verrouillée pour empêcher toute modification involontaire des réglages, p. ex. par un contact accidentel.

- Pour activer/désactiver le verrouillage de la commande, appuyez brièvement et simultanément sur les touches **Auto/Manu** et (☼).
☼
- Après l'activation, « LOC » s'affiche pendant 10 secondes à l'écran puis l'affichage revient à la température.
- La commande du thermostat de radiateur MAX! est maintenant verrouillée.
- Pour désactiver le verrouillage, appuyez une nouvelle fois sur les deux touches.

14. Configuration du système MAX!



Si vous utilisez le thermostat de radiateur MAX! dans la solution domestique MAX!, vous pouvez effectuer les réglages individuels de votre système MAX! (p. ex. configuration des programmes hebdomadaires) avec le logiciel MAX!.



Si vous utilisez le thermostat de radiateur MAX! dans la solution de pièce MAX!, vous pouvez effectuer les réglages individuels de votre système MAX! (p. ex. configuration des programmes hebdomadaires) avec le thermostat mural+ MAX!.

15. Élimination des dysfonctionnements et entretien

Code d'erreur à l'écran	Problème	Mesure corrective
Symbole de pile (🔋)	Tension de piles trop faible	Remplacer les piles
F1	Mécanisme de commande de vanne partiellement grippé	Contrôler l'installation ; contrôler si le poussoir de la vanne de radiateur est bloqué
F2	Plage de réglage trop grande	Vérifier la fixation du mécanisme de commande
F3	Plage de réglage trop petite	Contrôler la vanne de radiateur ; contrôler si le poussoir de la vanne de radiateur est bloqué
F4	Appareil déjà enregistré sur un MAX! Cube/ thermostat mural+ MAX!	Assurez-vous que l'appareil n'est plus enregistré sur le Cube (dans le logiciel) ou sur le thermostat mural+ et déclenchez une réinitialisation. Vous pouvez ensuite recommencer l'apprentissage de l'appareil.
Symbole d'antenne ((📶)) clignote lentement	La connexion avec les éléments MAX! enregistrés a été perdue	Contrôler la tension d'alimentation et les piles des éléments MAX! enregistrés
Symbole d'antenne clignote rapidement ((📶))	Limite du cycle de service atteinte	La communication radio n'est de nouveau possible qu'après un délai d'une heure

LOC	Le verrouillage de commande est activé	Désactivez le verrouillage de commande, cf. section 13
CAL	La course de détartrage est active	Fonction automatique

16. Contenu de la livraison

Thermostat de radiateur

Adaptateur Danfoss RA

Adaptateur Danfoss RAV

Tige-poussoir Danfoss RAV

Adaptateur Danfoss RAVL

Vis à tête cylindrique M4 x 12, écrou M4

Bague d'appui

17. Remarques au sujet du fonctionnement radio

La transmission radio est réalisée par une voie non exclusive, ce qui peut provoquer des interférences. Les perturbations peuvent être induites entre autres par des processus de commutation, des moteurs électriques ou également par des appareils électriques défectueux.

La portée à l'intérieur des bâtiments et en champ libre peut varier fortement. En dehors des performances d'émission et des propriétés de réception des récepteurs, les influences environnementales comme l'hygrométrie et les données structurelles jouent un rôle important. La Société eQ-3 Entwicklung GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur www.eQ-3.de.

18. Caractéristiques techniques

Désignation abrégée :	BC-RT-TRX-CyG
Tension d'alimentation :	3 V
Courant absorbé maximal :	100 mA
Piles :	2 piles LR6 (Mignon/AA)
Durée de vie des piles :	Env. 2 ans
Écran :	Écran LCD
Fréquence du récepteur :	868,3 MHz
Portée typique en champ libre :	100 m
Classe de récepteur :	SRD Classe 2
Mode d'action :	Type 1
Type de protection :	IP 20
Température ambiante :	+5 à +55° C
Dimensions du boîtier :	60 x 65 x 100 mm (l x H x P)
Poids :	170 g (sans les piles)
Raccordement :	M30 x 1,5
Course linéaire :	4,2 mm
Force de ressort :	80 N max.

Éléments enregistrables
par pièce/groupe
(via MAX! Cube) :

1 thermostat mural⁺
MAX! ; 8 thermostats
de radiateur MAX! et 8
contacts de fenêtre MAX!

Sous réserve de modifications techniques.



eQ-3 AG

Maiburger Strasse 29

D-26789 Leer

www.eQ-3.de